

Europeiska unionens officiella tidning

C 152



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

30 maj 2012

InformationsnummerInnehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 152/01	Eurons växelkurs	1
2012/C 152/02	Eurons växelkurs	2
2012/C 152/03	Tillsättning av förhørsombud i handelspolitiska förfaranden	3

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Europeiska kommissionen

2012/C 152/04	Meddelande om borgenärssammanträde om Landsbanki Íslands hf. i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/24/EG om rekonstruktion och likvidation av kreditinstitut	4
---------------	---	---

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter

2012/C 152/05	Inbjudan till intresseanmälan för uppdrag som ledamot i vetenskapliga kommittén vid Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA) – Referensnr: CEI-SCIE-2012	5
---------------	--	---

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN**Europeiska kommissionen**

2012/C 152/06	Statligt stöd – Danmark – Statligt stöd SA.33728 (12/C) (ex 11/N) – Finansiering av en ny multiarena i Köpenhamn – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	12
2012/C 152/07	Statligt stöd – Sverige – Statligt stöd SA.33618 (12/C) (ex 11/N) – Uppsala arena – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	18
2012/C 152/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products) ⁽¹⁾	24
2012/C 152/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6517 – The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	25
2012/C 152/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6559 – Eurochem/K+S Nitrogen) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	26



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

28 maj 2012

(2012/C 152/01)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,2566	AUD	australisk dollar	1,274
JPY	japansk yen	99,75	CAD	kanadensisk dollar	1,2871
DKK	dansk krona	7,4303	HKD	Hongkongdollar	9,7542
GBP	pund sterling	0,8001	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6477
SEK	svensk krona	8,9982	SGD	singaporiensk dollar	1,6038
CHF	schweizisk franc	1,2019	KRW	sydkoreansk won	1 483,09
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,461
NOK	norsk krona	7,5359	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,956
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5576
CZK	tjeckisk koruna	25,309	IDR	indonesisk rupiah	11 814,52
HUF	ungersk forint	298,38	MYR	malaysisk ringgit	3,9495
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	54,662
LVL	lettisk lats	0,698	RUB	rysk rubel	40,116
PLN	polsk zloty	4,3394	THB	thailändsk baht	39,721
RON	rumänsk leu	4,468	BRL	brasiliansk real	2,4826
TRY	turkisk lira	2,3074	MXN	mexikansk peso	17,517
			INR	indisk rupie	69,345

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**29 maj 2012**

(2012/C 152/02)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,2523	AUD	australisk dollar	1,2737
JPY	japansk yen	99,64	CAD	kanadensisk dollar	1,2835
DKK	dansk krona	7,4307	HKD	Hongkongdollar	9,7224
GBP	pund sterling	0,79940	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6481
SEK	svensk krona	8,9865	SGD	singaporiensk dollar	1,6001
CHF	schweizisk franc	1,2015	KRW	sydkoreansk won	1 472,72
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,4489
NOK	norsk krona	7,5205	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,9301
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,5700
CZK	tjeckisk koruna	25,512	IDR	indonesisk rupiah	11 886,57
HUF	ungersk forint	297,90	MYR	malaysisk ringgit	3,9531
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	54,305
LVL	lettisk lats	0,6983	RUB	rysk rubel	40,3170
PLN	polsk zloty	4,3610	THB	thailändsk baht	39,735
RON	rumänsk leu	4,4653	BRL	brasiliansk real	2,4846
TRY	turkisk lira	2,3008	MXN	mexikansk peso	17,4445
			INR	indisk rupie	69,7220

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillsättning av förhørsombud i handelspolitiska förfaranden

(2012/C 152/03)

Med verkan den 1 maj 2012 tillsatte kommissionen Dominique AVOT som förhørsombud i enlighet med artikel 3 i beslutet av Europeiska kommissionens ordförande av den 29 februari 2012 om förhørsombudets funktioner och uppdrag i vissa handelsförfaranden (EUT L 107, 19.4.2012, s. 5).

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande om borgenärssammanträde om Landsbanki Íslands hf. i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/24/EG om rekonstruktion och likvidation av kreditinstitut

(2012/C 152/04)

BORGENÄRSSAMMANTRÄDE

Torsdagen den 31 maj 2012, kl. 09.00, hålls ett möte med borgenärerna i samband med likvidationsförfarandet för Landsbanki Íslands hf., Reg. nr 540291-2259, på Hilton Hotel Nordica, Suðurlandsbraut 2, Reykjavík.

Dagordning:

1. Mötets öppnande, val av ordförande och sekreterare för mötet.
2. Läget i likvidationsförfarandet och presentation av de viktigaste åtgärder som vidtagits sedan det senaste borgenärssammanträdet.
3. Finansiell ställning vid utgången av första kvartalet 2012.
4. Tvister om fordringsanspråk och andra ärenden som för närvarande behandlas i domstol.
5. Presentation av likvidationsstyrelsens beslut om delbetalningar som har gjorts till borgenärer, i enlighet med godkännandet i artikel 102 sjätte stycket i lag nr 161/2002 om finansiella företag, i dess gällande lydelse.
6. Borgenärer kommer att få tillfälle att invända mot likvidationsstyrelsens beslut om referensväxelkursen för delbetalningar som avses i punkt 5 på dagordningen. Om inga invändningar lämnas, anses beslutet vara slutgiltigt.
7. Diskussion och frågor.

Mötet kommer att hållas på isländska med tolkning till engelska. Berättigade att delta i mötet är de parter som har anmält fordringar mot banken som inte slutgiltigt har avvisats och parter till vilka sådana fordringar lagligen överlåtits.

Reykjavík den 15 maj 2012.

Likvidationsstyrelsen för Landsbanki Íslands hf.

Halldór H. BACKMAN, *advokat vid Íslands högsta domstol*
Herdís HALLMARSÓTTIR, *advokat vid Íslands högsta domstol*
Kristinn BJARNASON, *advokat vid Íslands högsta domstol*

EUROPEISKA UNIONENS BYRÅ FÖR GRUNDLÄGGANDE RÄTTIGHETER

Inbjudan till intresseanmälan för uppdrag som ledamot i vetenskapliga kommittén vid Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA)

Referensnr: CEI-SCIE-2012

(2012/C 152/05)

1. BYRÅN

Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA) är ett rådgivande organ till Europeiska unionen med huvudkontor i Wien, Österrike ⁽¹⁾.

FRA:s mål ska vara att ge EU:s och dess medlemsstaters berörda institutioner, organ, kontor och byråer stöd och sakkunskap i fråga om grundläggande rättigheter i samband med genomförandet av unionslagstiftningen, för att stödja dem när de vidtar åtgärder eller utformar handlingsplaner inom sina respektive behörighetsområden som avser att skapa full respekt för de grundläggande rättigheterna ⁽²⁾.

Byrån ska inrikta sin verksamhet på situationen i fråga om de grundläggande rättigheterna i EU och dess 27 medlemsstater. Kandidatländer och länder som har ingått ett stabiliserings- och associeringsavtal med EU kan bjudas in att delta. Detta gäller för närvarande Kroatien.

FRA består av följande enheter:

Styrelse

Direktion

Vetenskaplig kommitté

Direktör

2. VETENSKAPLIGA KOMMITTÉN

Genom denna inbjudan att anmäla intresse uppmanas experter med nödvändig erfarenhet av en eller flera vetenskapliga discipliner inom området grundläggande rättigheter att anmäla sitt intresse för att bli ledamöter i byråns vetenskapliga kommitté.

Enligt artikel 14.1 i rådets förordning (EG) nr 168/2007 av den 15 februari 2007 (nedan kallad *förordningen*) om inrättande av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (nedan kallad *byrån*) ska styrelsen utse en vetenskaplig kommitté som ska utgöras av elva oberoende personer som är högt kvalificerade inom området grundläggande rättigheter.

Den vetenskapliga kommitténs roll

Enligt artikel 14.5 i förordningen ska den vetenskapliga kommittén garantera kvaliteten på byråns arbete.

⁽¹⁾ Europeiska unionens råds förordning om byråns inrättande offentliggjordes i EUT L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽²⁾ Artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 168/2007 av den 15 februari 2007 om inrättande av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter.

I detta syfte ska direktören engagera den vetenskapliga kommittén i utarbetandet av alla handlingar som upprättas i enlighet med artikel 4.1 a–f och h i förordningen i samband med följande:

- Insamling, registrering och spridning av relevanta, tillförlitliga och jämförbara uppgifter och data om grundläggande rättigheter, inklusive resultat från forskning och övervakning som förmedlas till byrån av EU:s medlemsstater, EU:s institutioner, organ, kontor och byråer, forskningscenter, nationella organ, icke-statliga organisationer, tredje länder och internationella organisationer, däribland Europarådets behöriga organ.
- Utveckling av metoder och standarder för att förbättra jämförbarhet, objektivitet och tillförlitlighet hos data om de grundläggande rättigheterna på europeisk nivå, i samarbete med Europeiska kommissionen och EU:s medlemsstater.
- Bedrivande av forskning och vetenskapliga undersökningar, förberedande studier och genomförbarhetsstudier om frågor som har samband med de grundläggande rättigheterna.
- Utbetande och offentliggörande av yttranden om särskilda tematiska ämnen som har samband med de grundläggande rättigheterna.
- Offentliggörande av en årsrapport om frågor som rör de grundläggande rättigheterna inom byråns verksamhetsområden, tillsammans med exempel på god praxis.
- Offentliggörande av tematiska rapporter som grundas på byråns analys, forskning och undersökningar.
- Utveckling av en kommunikationsstrategi och främjande av en dialog med det civila samhället för att öka allmänhetens medvetenhet om de grundläggande rättigheterna samt aktivt sprida information om byråns arbete.

Den vetenskapliga kommitténs funktionssätt

Till skillnad från styrelsen är den vetenskapliga kommittén ett rådgivande organ som inte deltar i byråns administration och styrning. Samtidigt är kommittén ett arbetande organ som deltar i byråns forskningsprocess. Detta innebär att ledamöterna förväntas vara beredda att bidra väsentligt med tid och arbetsinsats till byråns verksamhet genom att analysera och lämna synpunkter på byråns arbete, vilket kan kräva detaljerade skriftliga inlägg. Enligt kommitténs nuvarande arbetsmetod⁽¹⁾ ska de enskilda ledamöterna övervaka ett eller flera angivna forskningsprojekt som "föredragande", från det att projektförslaget tas upp tills de slutliga resultaten offentliggörs. Besluten om den vetenskapliga kvaliteten på byråns arbete fattas emellertid kollektivt av den vetenskapliga kommitténs ledamöter. Kommittén leds av en ordförande som utses av kommittén på ett år⁽²⁾. Ordföranden bistås av ett sekretariat inom ramen för FRA:s operativa verksamhet.

Den vetenskapliga kommitténs sammansättning

Enligt artikel 14.1 i förordningen ska den vetenskapliga kommittén vara sammansatt av elva oberoende personer som är högt kvalificerade inom området grundläggande rättigheter. Styrelsen ska utse ledamöterna genom en öppen infordran av intresseanmälningar och ett öppet urvalsförfarande efter att ha hört Europaparlamentets behöriga utskott⁽³⁾.

Byråns styrelse ska säkerställa en jämn geografisk representation bland de ledamöter som den utser till vetenskapliga kommittén. Vidare strävar styrelsen efter en jämn könsfördelning inom den vetenskapliga kommittén. Styrelsen kommer också att ta hänsyn till vetenskapliga områden och specialiseringar för att täcka de olika områden som anges i byråns fleråriga ramprogram.

⁽¹⁾ Antagen av den nuvarande vetenskapliga kommittén, och kan ändras.

⁽²⁾ Artikel 19 i arbetsordningen för Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter.

⁽³⁾ Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (LIBE-utskottet).

Enligt artikel 14.1 i förordningen får medlemmar i byråns styrelse inte vara ledamöter i den vetenskapliga kommittén.

Ledamöterna i den vetenskapliga kommittén ska vara experter inom en eller flera av de discipliner som har samband med eller är relevanta för mänskliga rättigheter, bland annat

- samhällsvetenskap, inbegripet områdena forskningsmetodik och transnationell jämförande forskning,
- juridik, inbegripet jämförande forskning i fråga om konstitutionell rätt, EU-rätt och folkrätt,
- statsvetenskap,
- statistik.

Mandatperiod

Mandatperioden för ledamöterna i den vetenskapliga kommittén ska vara fem år. Den ska inte förlängas. Ledamöterna i den vetenskapliga kommittén ska vara oberoende och följa sekretessreglerna.

De får endast ersättas på egen begäran eller vid varaktigt förhinder att fullgöra sina åtaganden. Emellertid ska en styrelseledamot som inte längre uppfyller kriterierna för oberoende genast meddela kommissionen och byråns direktör om detta. Alternativt kan styrelsen utifrån ett förslag från en tredjedel av sina ledamöter eller från kommissionen förklara att kriteriet för oberoende inte längre uppfylls och återkalla personen i fråga. Styrelsen ska utse en ny ledamot för resten av mandatperioden i enlighet med förfarandet för ordinarie ledamöter. Om den återstående mandatperioden är kortare än två år får den nya ledamotens mandat utsträckas till en full femårsperiod. Byrån ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera en förteckning över ledamöterna i den vetenskapliga kommittén.

Den vetenskapliga kommitténs möten

Enligt artikel 14.6 i förordningen ska den vetenskapliga kommittén ha fyra plenarmöten per år. Platsen för mötena är byråns säte (Wien) om inget undantag görs. Ledamöterna förväntas delta i dessa möten och bidra väsentligt med tid och arbetsinsats, bland annat genom att granska och lämna synpunkter på material som överlämnas till dem. Synpunkterna bör ges skriftligen och vara motiverade.

Ledamöterna i den vetenskapliga kommittén ska ha rätt till ersättning i samband med sitt deltagande i den vetenskapliga kommitténs verksamhet⁽¹⁾.

3. KVALIFIKATIONER OCH ERFARENHET SOM KRÄVS, BEDÖMNINGSKRITERIER

A. Behörighetskriterier

Sökande till posterna som ledamöter i den vetenskapliga kommittén måste uppfylla följande fyra kriterier:

- Ha en forskarutbildning eller jämförbar universitetsexamen inom ett relevant vetenskapligt område.
- Ha sju års dokumenterad erfarenhet av att hantera de grundläggande rättigheterna inom ramen för discipliner som samhällsvetenskap, statskunskap, juridik och/eller statistik efter avslutad forskarutbildning eller examen.
- Ha nationstillhörighet i en av EU:s medlemsstater.

⁽¹⁾ Artiklarna 24.1 och 25.1–25.3 i arbetsordningen för Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter samt beslut nr 11/FIN 2010 av den 20 april 2010 om "Regler om kostnadsersättning för ledamöter eller ersättare i styrelsen, ledamöter av direktionen, ledamöter i den vetenskapliga kommittén, externa ledamöter av urvalskommittén eller urvalskommittéerna samt sakkunniga som har inbjudits att delta i möten".

- Ha mycket goda kunskaper i minst ett av Europeiska unionens officiella språk och tillfredställande kunskaper i ytterligare ett av dessa språk ⁽¹⁾.

B. Urvalskriterier

AVGÖRANDE:

De **fem avgörande kraven** vid urvalet av ledamöterna i den vetenskapliga kommittén är följande:

- **Vetenskaplig spetskompetens:** Vetenskaplig spetskompetens inom något av de områden som ingår i byråns mandat, inbegripet publikationer inom dessa och/eller närbesläktade områden.
- **Erfarenhet av jämförelser mellan länder:** Omfattande erfarenhet av arbete och/eller forskning i mer än ett land inom områden som är nära besläktade med byråns arbete.
- **Djupgående insikter i fråga om grundläggande rättigheter i praktiken:** Omfattande erfarenhet i fråga om juridik, samhällsvetenskap, statskunskap och/eller tillämpning av grundläggande rättigheter i praktiken – t.ex. genom erfarenhet av fältarbete och dataanalys, juridiska avgöranden, eller arbete för en internationell statlig eller icke-statlig organisation.
- **Utfärdande av yttranden och/eller rekommendationer:** Erfarenhet av att utarbeta yttranden eller rekommendationer på nationell eller internationell nivå i fråga om de områden som är av intresse för byrån. Erfarenheten kan också gälla slutsatser och resultat av större forskningsarbeten.
- **Utmärkt vetenskaplig engelska:** Utmärkta kunskaper i skriftlig och talad engelska. Byråns arbetsspråk är engelska.

FÖRDELAKTIGT:

Följande tre kriterier kommer att betraktas som ytterligare **fördelar**:

- Innehav eller tidigare innehav av en permanent professur eller ett permanent lektorat vid en akademisk institution.
- En doktorsexamen.
- Yrkeserfarenhet från en tvärvetenskaplig miljö, helst i ett internationellt sammanhang.

Överensstämmelsen med dessa krav kommer att bedömas enligt följande skala av meritpoäng, fakta och dokumentation:

1. Vetenskaplig spetskompetens (0–30 poäng)

- Relevanta vetenskapliga publikationer – minst 10 publikationer av hög kvalitet.
- Relevanta expertyttranden, rekommendationer eller slutsatser som har överlämnats till offentliga myndigheter.
- Relevanta forskningsprojekt i olika EU-medlemsstater.
- Relevant undervisning i olika EU-medlemsstater och erfarenhet av att vara ordförande vid internationella konferenser, deltagande i internationella arbetsgrupper och tvärvetenskapliga projekt.

2. Erfarenhet av jämförelser mellan länder (0–15 poäng)

- Relevant erfarenhet av fältarbete, t.ex. multinationella undersökningar.
- Relevant erfarenhet av att tillhandahålla politisk och juridisk rådgivning i ett internationellt eller transnationellt sammanhang.
- Relevant erfarenhet av jämförelser mellan politiska system och jämförande studier av konstitutionell rätt (EU).

3. Djupgående insikter i fråga om grundläggande rättigheter i praktik och politik (0–15 poäng)

- Relevant erfarenhet av offentlig förvaltning eller politik, däribland innehav eller tidigare innehav av ledande ställningar.

⁽¹⁾ Anmärkning: Arbetsspråket för alla möten och all dokumentation är engelska – för både FRA och ledamöterna i den vetenskapliga kommittén. FRA översätter endast de slutliga versionerna av sin dokumentation till andra EU-språk, varför de sökande väntas ha mycket goda kunskaper i engelska – hörförståelse, läsförståelse och förmåga att uttrycka sig skriftligt – eftersom det inte är möjligt att tillhandahålla översättning och tolkning för kommitténs arbete.

- Relevant erfarenhet av rättsväsendet, däribland innehav eller tidigare innehav av ledande ställningar.
- Relevant erfarenhet av icke-statliga organisationer, däribland innehav eller tidigare innehav av ledande ställningar.
- Relevant erfarenhet av nationella institutioner för mänskliga rättigheter eller andra nationella organ för mänskliga rättigheter, däribland innehav eller tidigare innehav av ledande ställningar.
- Relevant erfarenhet på internationell nivå, däribland innehav eller tidigare innehav av ledande ställningar.

4. Utfärdande av yttranden och/eller rekommendationer/slutsatser (0–15 poäng)

- Omfattande erfarenhet av att omsätta vetenskaplig forskning i relevanta rekommendationer för praktisk tillämpning.
- Omfattande erfarenhet av att lämna kortfattade och politiskt relevanta expertutlåtanden till offentliga myndigheter och icke-statliga organisationer.
- Omfattande erfarenhet som vetenskaplig redaktör.
- Erfarenhet av att informera en bredare allmänhet om grundläggande rättigheter.

5. Utmärkt vetenskaplig engelska (0–10 poäng)

- Utmärkt vetenskaplig engelska i skrift.
- Omfattande erfarenhet av vetenskaplig framställning och redigering av engelsk text.

De kriterier som betraktas som fördelaktiga kommer att betygsättas med 0–5 poäng.

Behovet av att skapa en god geografisk balans och könsfördelning ska också beaktas vid urvalet.

4. LÄMNA IN ANSÖKAN

De sökande uppmanas att lämna in sin ansökan elektroniskt via byråns webbplats: <http://www.fra.europa.eu>

Endast ansökningar som lämnats in via webben kommer att godtas. För att uppfylla kraven måste ansökan omfatta

- en **intresseanmälan** (högst en sida),
- en **registreringsblankett** hämtad från byråns webbplats på sidan för denna inbjudan att anmäla intresse,
- en **förteckning över vetenskapliga publikationer** i böcker och expertgranskade tidskrifter, inklusive **sammandrag av de fem mest relevanta artiklarna (tre av dessa sammandrag ska vara på engelska)**. Ytterligare styrkande handlingar kan komma att begäras i ett senare skede av urvalsförfarandet.

Frågor om inbjudan och ansökningsförfarandet kan skickas till följande adress:

selection-scientific-committee@fra.europa.eu

5. URVALSFÖRFARANDE, UTNÄMNING OCH MANDATPERIOD

Urval:

Byråns direktör ska förbereda och organisera arbetet för att välja ledamöterna i den vetenskapliga kommittén. Direktören ska vara ordförande för en urvalspanel som ska bestå av byråns enhetschefer och en person som har utsetts för ändamålet av Europarådet. Två ledamöter av FRA:s styrelse får delta i urvalspanelen som observatörer.

Urvalspanelen ska kontrollera att de sökandes behörighet överensstämmer med behörighetskraven. Om ett av dessa krav inte uppfylls av en sökande, kommer den personen att uteslutas från efterföljande steg i urvalsprocessen.

Urvalspanelen ska sedan bedöma varje behörig sökande på grundval av urvalskraven. Panelen ska upprätta en individuell bedömningsblankett för varje sökande med en kort kommentar om den berörda sökandes särskilda fördelar/brister.

Direktören ska presentera resultatet av urvalsprocessen för FRA:s direktion och informera om vilka sökande som har ansetts vara icke behöriga.

Uttagning:

Direktionen ska bedöma alla sökande på grundval av de fastställda urvalskraven.

I sin bedömning ska direktionen ta hänsyn till

- urvalspanelens arbete,
- behovet av att specialistområdena för ledamöterna i den vetenskapliga kommittén ska täcka de mest relevanta vetenskapliga områdena för grundläggande rättigheter enligt FRA:s uppdrag och mål,
- behovet av att skapa en jämn geografisk fördelning och könsfördelning.

Direktionen ska överlämna en förteckning över de lämpligaste sökande till styrelsen. Förteckningen bör innehålla fler än elva och färre än 22 namn. Förteckningen ska också innehålla uppgifter om meritpoäng och en slutsats om varje sökandes lämplighet som ledamot av den vetenskapliga kommittén.

Direktionens ordförande ska presentera resultatet av uttagningsprocessen för styrelsen och även ange vilka sökande som inte har tagits med på de förteckningar som anges ovan samt vilka sökande som ansetts vara icke behöriga.

Byråns operativa tjänster ska ge tekniskt och logistiskt stöd under uttagningsprocessen.

Utnämning:

Byråns styrelse ska utnämna ledamöterna i den vetenskapliga kommittén på grundval av den förteckning som direktionen lämnat in och efter samråd med Europaparlamentets behöriga utskott. De sökande som inte utnämns ska föras upp på en reservförteckning.

Enligt artikel 14.2 i förordningen ska ledamöterna utnämnas för en mandatperiod på fem år som inte kan förlängas.

Reservförteckningen ska vara giltig under den utnämnda vetenskapliga kommitténs hela mandatperiod. Vid en vakans ska styrelsen utse en ny ledamot från reservförteckningen. Ersättaren ska utnämnas för hela den återstående mandatperioden för den vetenskapliga kommittén. I enlighet med artikel 14.1 i förordningen ska styrelsen dock följa en identisk utnämningsprocess som för utnämningen av den ursprungliga ledamoten, inbegripet samråd med Europaparlamentets LIBE-utskott. LIBE-utskottet får besluta att offentliggöra de sökande och deras meritförteckningar.

6. FÖRSÄKRAN OM ENGAGEMANG, INTRESSE OCH SEKRETESS

Ledamöterna i den vetenskapliga kommittén utses i egenskap av privatpersoner. De ska åta sig att agera oberoende av någon yttre påverkan. Därför kommer de att uppmanas att lämna en åtagandeförklaring och en intresseförklaring ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Artikel 27.1–27.4 i arbetsordningen samt bilagorna 2 och 3 till bilaga I.

Det krävs också en sekretessförklaring där ledamöterna förbinder sig att följa sekretessreglerna vid hantering av information som byrån särskilt har klassificerat som avsedd för begränsad spridning ("restreint UE") eller som förtrolig ("confidentiel UE") ⁽¹⁾.

7. LIKA MÖJLIGHETER

FRA uppmanar alla som uppfyller behörighetskriterierna och är intresserade av att bli ledamöter av FRA:s vetenskapliga kommitté att lämna in sin ansökan.

FRA är en institution som arbetar för lika möjligheter och som säkerställer att dess urvalsförfaranden inte diskriminerar på grund av kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska särdrag, språk, religion eller övertygelse, politisk eller annan åskådning, tillhörighet till nationell minoritet, förmögenhet, börd, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning, eller någon annan omständighet.

8. SKYDD AV PERSONUPPGIFTER

Observera att FRA inte kommer att återsända ansökningarna till de sökande. De personuppgifter som FRA begär in från de sökande kommer att behandlas med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter. Detta gäller särskilt konfidentialitet och säkerhet för dessa uppgifter.

Personuppgifter kommer endast att behandlas i samband med urvalsförfarandet. Om den sökande har frågor om behandlingen av personuppgifter kan dessa skickas till följande adress:

selection-scientific-committee@fra.europa.eu

9. TIDSFRIST

Sista dag för inlämning av ansökningar är den **4 juli 2012 kl. 13.00** (lokal tid, GMT +1).

Observera att beroende på det stora antal ansökningar som vi tar emot när ansökningstiden närmar sig sitt slut, kan systemet få problem med att hantera dessa uppgiftsmängder. Vi uppmanar därför sökande att skicka in sina ansökningar i god tid.

⁽¹⁾ Artikel 26.1–26.3 i arbetsordningen samt bilaga I till bilaga I.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

STATLIGT STÖD – DANMARK

Statligt stöd SA.33728 (12/C) (ex 11/N) – Finansiering av en ny multiarena i Köpenhamn

Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 152/06)

Genom den skrivelse, daterad den 21 mars 2012, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Danmark om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende ovannämnda åtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på den åtgärd avseende vilken kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Synpunkterna kommer att meddelas Danmark. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

Förfarande

De danska myndigheterna har till Europeiska kommissionen anmält en åtgärd för finansieringen av en ny multiarena i Köpenhamn. Kommissionen har tagit emot två klagomål avseende den föreslagna åtgärden.

Beskrivning av åtgärden

Köpenhamns stad planerar att bygga en "multiarena" av internationell standard med lokaler för musik, kultur och idrott av en hög, internationell nivå. Multiarenan kommer att ha en högsta kapacitet på 15 000 sittplatser.

hamns stad (55 %) och den danska staten (45 %) kommer kostnadsfritt att upplåta den mark där multiarenan ska byggas. Elitefacilitetsudvalget kommer också att bidra till finansieringen av byggandet av multiarenan.

För närvarande uppskattas de totala kostnaderna för att planera och bygga multiarenan att uppgå till cirka 1 100 miljoner DKK (148 miljoner EUR). Multiarenaprojektet kommer att finansieras genom eget kapital från parterna i kombination med extern finansiering (banklån). Var och en av parterna kommer att bidra med 325 miljoner DKK (43,7 miljoner EUR) till kapitalet i Arena Company (totalt 650 miljoner DKK). Äganderätten kommer att stå i proportion till bidragen, dvs. 50 % till var och en av parterna.

De viktigaste parterna (nedan kallade *parterna*) som deltar i multiarenaprojektet är Köpenhamns stad och Realdania (en privat stiftelse). En annan aktör, By & Havn (som ägs av Köpen-

hamns stad) ska handhas av en privat part (nedan kallad *verksamhetsutövaren*) som valts ut i ett öppet anbudsförfarande. DIF kommer att tillhandahålla ett driftsbidrag i gengäld

mot rätten att boka multiarenan för vissa idrottsevenemang. Den utvalda verksamhetsutövaren av arenan kommer att vara skyldig att se till att tillgången till multiarenan är öppen för alla användare på icke-diskriminerande villkor till marknadsranta.

Bedömning av åtgärden

Efter en preliminär bedömning betvivlar kommissionen att åtgärden inte utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget. Kommissionens preliminära utvärdering visar att en selektiv ekonomisk fördel inte kan uteslutas på någon nivå (byggnad, drift och användning). Dessutom skulle den offentliga samfinansieringen av multiarenan, utan vilken arenan inte kommer att byggas, sannolikt snedvrida, eller åtminstone hota att snedvrida, konkurrensen. Eftersom marknaden för att organisera internationella evenemang är öppen för konkurrens mellan de som tillhandahåller platsen och arrangörer, vilket i allmänhet innebär verksamhet som är föremål för handel mellan medlemsstaterna, kan en påverkan på handeln förutsättas. I detta skede och utifrån sin preliminära bedömning anser kommissionen därför att den anmälda åtgärden kan utgöra statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget.

Enligt de villkor som avses ovan, är det därför nödvändigt att överväga om åtgärden kan anses vara förenlig med den inre marknaden i enlighet med artikel 107.3 c i EUF-fördraget. Bedömningen inbegriper en undersökning av om åtgärden har ett politiskt mål av gemensamt intresse, samt om det är nödvändigt och står i proportion till denna och inte leder till någon otillbörlig snedvridning av konkurrensen. Efter sin preliminära bedömning hyser kommissionen tvivel om huruvida det föreslagna projektet i detta skede kan anses vara förenligt med artikel 107.3 c i EUF-fördraget när det gäller samtliga tre nivåer av möjligt stöd (uppbyggnad, drift och användning).

Mot bakgrund av dessa tvivel och det eventuella statliga stödets effekt på privata företags investeringar förefaller det nödvändigt att kommissionen inleder ett formellt granskningsförfarande.

SJÄLVA SKRIVELSEN

"Kommissionen skal herved meddele Danmark, at den efter at have undersøgt de oplysninger, som myndighederne har fremsendt om den omhandlede støtte, har besluttet at indlede proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

1. SAGSFORLØB

- 1) Den 7. december 2012 gav de danske myndigheder Europa-Kommissionen meddelelse om en støtteforanstaltning til finansiering af en ny multiarena i København i forlængelse af en anmeldelsesforberedende fase. Kommissionen har modtaget to klager vedrørende den anmeldte foranstaltning, og den 21. december 2012 bad Kommissionen ved en anmodning om oplysninger de danske myndigheder om at kaste lys over de punkter, der blev fremført i klagerne. De danske myndigheder fremsendte deres svar den 6. februar 2012.

2. DETALJERET BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

- 2) København kommune planlægger at bygge en "multiarena" af international standard med musik-, kultur- og sportsfaciliteter på et højt internationalt niveau. Multiarenaen vil have plads til 15 000 siddende tilskuere.
- 3) Der findes allerede andre lignende faciliteter i København, der først og fremmest er beregnet til fodbold, men de danske myndigheder gør gældende, at disse ikke er tilstrækkeligt fleksible og skalérbare til at tiltrække internationale sports-, musik- og underholdningsarrangementer til København. Her skal særligt "Parken" nævnes, et stadium beliggende i centrum af København (FC Københavns hjemmebane, der også anvendes til store shows/koncerter med op til 45 000 tilskuere). Der findes også andre lignende faciliteter i nærheden, f.eks. i Malmø i Sverige.
- 4) Multiarenaprojektets væsentligste parter (herefter "parterne") er Københavns Kommune og Realdania (en privat fond) ⁽¹⁾. Endnu en aktør, By & Havn (ejes af Københavns Kommune (55 %) og den danske stat (45 %)), indrømmer vederlagsfrit brugsretten til den jord, hvorpå multiarenaen bygges.
- 5) Efter flere mislykkede forsøg vil der ifølge Københavns Kommune og Realdania ikke blive bygget en multiarena i København, medmindre projektet modtager offentlig medfinansiering.

2.1. Opførelse og ejerskab

- 6) Parterne danner det fællesjede "arenaselskabet", der har til formål at opføre og eje multiarenaen samt at forvalte operatørkontrakten, mens driften af multiarenaen forestås af en særskilt operatør.
- 7) De samlede udgifter til planlægning og opførelse anslås for indenværende til cirka 1 100 mio. DKK (148 mio. EUR) ⁽²⁾. Multiarenaprojektet vil blive finansieret ved parternes indskud af egenkapital kombineret med ekstern finansiering. Parterne bidrager hver med 325 mio. DKK (43,7 mio. EUR) til arenaselskabets formue (i alt 650 mio. DKK). Ejerskabsforholdene vil afspejle de tilførte bidrag, dvs. 50 % til hver af parterne. Den eksterne finansiering på 345 mio. DKK (46,4 mio. EUR) består af lån optaget på markedsvilkår med en afdragsperiode på 30 år. Desuden stiller Elitefacilitetsudvalget ⁽³⁾ 15 mio. DKK (2 mio. EUR) til rådighed til finansieringen af multiarenaens opførelse.

⁽¹⁾ Selv om Realdania tilstræber at skabe overskud på sit virke, er fonden ikke en profitmaksimerende virksomhed, men en filantropisk fond, der beskriver sit formål således: "Vi støtter og igangsætter projekter inden for det byggede miljø til gavn for almenvellet." Se www.realdania.dk.

⁽²⁾ De samlede udgifter på 1 100 mio. DKK inkluderer de anslåede udgifter til renter samt pris- og lønregulering indtil 2015.

⁽³⁾ Udvalget har til formål at opgradere idrætsfaciliteter til en standard, som gør det muligt at afholde sportsarrangementer på internationalt niveau. Det finansieres delvist af den danske stat.

- 8) I de første 40 år indrømmer By & Havn vederlagsfrit brugsretten til den jord, hvorpå multiarenaen bygges. Herefter betaler arenaselskabet markedslejen.
- 9) Det egentlige anlægsarbejde tildeles gennem et offentligt udbud.

2.2. Drift og brug

- 10) Multiarenaens drift overdrages til en operatør. Arenaselskabet indgår en aftale med en privat part (operatøren) om leje af multiarenaen ⁽¹⁾ på grundlag af et offentligt udbud. Operatøren, som er valgt efter en åben og gennemsigtig udbudsrunde ⁽²⁾, skal sikre, at alle har mulighed for at leje multiarenaen til markedslejen på ikke-diskriminerende vilkår. Operatøren er navnlig forpligtet til at udleje multiarenaen til forskellige brugergrupper og til forskellige aktiviteter og til ikke at give nogen enkel aktivitetsform uberettiget fortrinsbehandling, så det sikres, at arenaen anvendes til mange forskellige formål.
- 11) Gennem lejeaftalen med operatøren vil arenaselskabet få løbende indtægter, som forventes at blive på ca. [...] ^(*) om året i de første 10 år. Desuden vil arenaselskabet få parkeringsindtægter. Det forventes, at den eksterne finansiering vil stå i et sådant forhold til operatørens leje, at indtægterne kan betale udgifterne til den eksterne finansiering.
- 12) DIF ⁽³⁾ stiller et driftstilskud på 5 mio. DKK (672 000 EUR) til rådighed om året i de første 10 driftsår (i alt 50 mio. DKK). Til gengæld får DIF ret til med et aftalt varsel at reservere multiarenaen til brug for internationale sportsmesterskaber og andre sportsarrangementer. Ifølge de danske myndigheder kommer DIF til at betale markedslejen til operatøren.
- 13) Derudover stiller Region Hovedstaden 5 årlige bidrag på 10 mio. DKK (1,4 mio. EUR) til rådighed som økonomisk støtte til væsentlige internationale arrangementer, som det ikke ville have været muligt at gennemføre på almindelige kommercielle vilkår. Enhver, inklusive multiarenaens operatør, kan ansøge om disse legater til afvikling af den type arrangementer i multiarenaen.

3. DE DANSKE MYNDIGHEDERS KOMMENTARER

- 14) De danske myndigheder gør gældende, at den foreslåede foranstaltning ikke omfatter statsstøtte og henviser til hidtidig Kommissionspraksis, ifølge hvilken støtte til infrastruktur under visse betingelser kan anses for ikke at

udgøre statsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- 15) De danske myndigheder fremhæver den set fra deres synspunkt manglende økonomiske fordel, og de gør gældende, at ingen af de involverede parter har direkte eller indirekte økonomisk fordel af den offentlige medfinansiering. I kortfattet form anfører de danske myndigheder følgende:

— Ejere af arenaselskabet (Københavns Kommune og Realdania) får en ejerandel, der afspejler den indskudte kapital, og den eksterne finansiering finder sted på markedsvilkår. Realdanias deltagelse i projektet kan ikke betragtes som en investering, der ville have været foretaget af en almindelig markedsøkonomisk investor, og tilrådighedsstillelsen af jord har alene som konsekvens at sænke den særlige ikke-markedsbaserede risiko, som Realdania påtager sig gennem sin investering. Det samme gælder for Elitefacilitetsudvalgets tilskud, som alene bidrager til at sikre projektets levedygtighed. Hvad angår DIF's tilskud, så gøres det gældende, at de ikke er statsmidler, og at de under alle omstændigheder skal betragtes som betaling for retten til at reservere multiarenaen.

— Arenaselskabet opnår ikke en økonomisk fordel, eftersom multiarenaen vil blive anvendt til mange forskellige formål og være åben for forskellige brugere og aktiviteter. Desuden vil både arenaens opførelse og drift blive sat i udbud på en gennemsigtig, objektiv og ikke-diskriminerende måde, ligesom udvælgelseskriterierne og deres indbyrdes vægtning vil blive fastsat på forhånd (med hovedvægt på prisen).

— Operatøren vælges, som nævnt ovenfor, gennem en åben udbudsrunde på grundlag af gennemsigtige, objektive og ikke-diskriminerende betingelser og krav, og den leje, der betales til arenaselskabet, vil ikke ligge under markedslejen. Region Hovedstadens eventuelle tilskud gives også efter et åbent og gennemsigtigt forløb.

- 16) Hvis det fastslås, at multiarenaprojektet omfatter statsstøtte, gør de danske myndigheder gældende, at statsstøtten i så fald bør betragtes som forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. De gør gældende, at særligt de følgende punkter vil skulle tages i betragtning:

— Der foreligger et markedssvigt (projektet vil ikke blive gennemført uden offentlig medfinansiering)

— Den offentlige medfinansiering er begrænset til det absolut nødvendige, for at projektet kan gennemføres

— Medfinansieringen gives alene til etableringen (opførelsen) af faciliteterne, eftersom den efterfølgende drift vil foregå på markedsvilkår

— Opførelsen af sådanne faciliteter er indbegrebet af en stats ansvar over for offentligheden, og

— Fordi multiarenaen tilbyder anderledes faciliteter, vil den kun i meget begrænset omfang indgå i konkurrence om arrangementer, hvorom det kan antages, at de ellers ville blive afholdt andre steder i København.

⁽¹⁾ Kontrakten med den valgte operatør forventes at få en varighed på 25 år. I februar 2012 modtog Kommissionen meddelelse om, at udbuddet af operatøropgaven var afsluttet, og at der var blevet valgt en operatør. Danmark skal bekræfte, at der ikke er blevet udbetalt støtte til projektet, herunder til den valgte operatør, og at standstill-forpligtelsen overholdes (se afgørelsens punkt 43).

⁽²⁾ De danske myndigheder har bekræftet, at udbudsrunderne om valg af operatør er funderet på gennemsigtige, objektive og ikke-diskriminerende vilkår og krav, at den relative vægtning af de enkelte delkriterier er fastlagt på forhånd, og at pris indgår som et vigtigt kriterium i den samlede vurdering.

^(*) Forretningshemmelighed

⁽³⁾ DIF er hovedorganisation for 61 specialforbund med et samlet medlemsantal på over 1,6 millioner fordelt på ca. 10 700 sportsforeninger. Ud over at være ansvarlig for både elite- og breddeidræt er DIF national olympisk komité og er således ansvarlig for den danske deltagelse ved OL.

4. BEMÆRKNINGER FRA TREDJEPARTER

- 17) Som nævnt har Kommissionen modtaget to klager vedrørende den foreslåede foranstaltning. Begge disse gør gældende, at multiarenaprojektet vil fordrøje eller true med at fordrøje konkurrencevilkårene på markedet for afholdelse af arrangementer, særligt på markedet for afholdelse af kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer, og påvirke handlen mellem medlemsstaterne, eftersom operatøren vil indgå i konkurrence med operatører af lignende faciliteter i andre medlemsstater.
- 18) En af klagerne går dybere ind i vurderingen af projektet ved at gøre gældende, at der vil være tale om statsstøtte, der er uforenelig med det indre marked på grund af dens konkurrencefordrejende virkning på markedet for afholdelse af kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer. Det gøres endvidere gældende, [...], vil statsstøtten kunne føre til vertikal markedsafskærmning.
- 19) Klageren gør særligt gældende, at multiarenaen giver operatøren en fordel, eftersom andre lignende faciliteter i København, der kan huse kommercielle mellemstore og store underholdningsarrangementer, enten selv har skullet finansiere opkøb af jord og anlæg eller har indhentet ekstern finansiering, som tilbagebetales med provenuet fra driften af de relevante faciliteter. Ifølge klageren sikrer en udbudsrunde ikke i sig selv, at den godtgørelse, som operatøren betaler til multiarenaens ejer, dækker arenaens finansieringsomkostninger. Desuden afhjælper udbudsprocessen ikke i sig selv det faktum, at den godtgørelse, som den private operatør betaler, vil være kunstigt lav sammenholdt med det investeringsafkast, som de konkurrerende operatører af lignende private faciliteter er nødt til at opnå.
- 20) Følgelig kan der ske det, at multiarenaens operatør gennem sit kunstigt lave omkostningsniveau kan tiltrække alle eller næsten alle mellemstore og store underholdningsarrangementer med entrébetaling på bekostning af andre lignende faciliteter, som vil tabe deres væsentligste indtægtskilde med den konsekvens til følge, at foranstaltningen ikke alene vil fordrøje konkurrencevilkårene men endda kan true andre lignende faciliteter på deres overlevelse. Eftersom operatøren vil indgå i konkurrence med operatører af lignende faciliteter i andre medlemsstater (særligt i Sverige og muligvis også i dele af Tyskland), vil foranstaltningen få konsekvenser for samhandelen mellem medlemsstaterne.

5. VURDERING AF FORANSTALTNINGEN

5.1. Vurdering af, om der foreligger statsstøtte efter artikel 107, stk. 1, i traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde ⁽¹⁾

- 21) Ifølge artikel 107, stk. 1, i traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde »er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrøjer eller truer med at fordrøje konkurrencevilkårene ved at begunstige

visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked, i det omfang den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.«

- 22) For at blive betragtet som statsstøtte, skal den anmeldte foranstaltning således opfylde følgende kumulative betingelser: 1) foranstaltningen skal indebære, at der anvendes statsmidler, 2) den skal give virksomheder en økonomisk fordel, 3) denne fordel skal være selektiv og fordrøje eller true med at fordrøje konkurrencevilkårene, og 4) foranstaltningen skal påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne.
- 23) Hvad angår kravet om, at foranstaltningen skal indebære, at der anvendes statsmidler, og skal kunne henføres til staten, så er det åbenbart, at kriteriet er opfyldt i denne sag, eftersom foranstaltningen delvist finansieres af Københavns Kommune, og By & Havn (ej af Københavns Kommune og den danske stat) stiller jord til rådighed. Københavns Kommune og den danske stat er selvsagt offentlige myndigheder, der anvender midler, som tilhører og/eller kontrolleres af staten. Tilskuddene fra Elitefacilitetsudvalget, der i hvert fald delvist er finansieret af den danske stat, og Region Hovedstaden (den regionale administrative enhed bestående af Københavns og Frederiksberg Kommune samt Bornholms Regionskommune) burde i princippet også betragtes som statsmidler. Kommuner er offentlige myndigheder og dermed en del af staten, hvorfor deres midler kan henføres til staten. Elitefacilitetsudvalget er utvivlsomt i det mindste delvist finansieret af den danske stat og modtager derfor statsmidler, som udvalget uddeler i overensstemmelse med sit formål. Hvad angår tilskuddene fra DIF, så gør de danske myndigheder gældende, at der ikke er tale om statsmidler. Da DIF også er Danmarks Olympiske Komité og dermed ansvarlig for den danske deltagelse i de olympiske lege, og da DIF's finansiering fremstår uklart, kan det imidlertid ikke på nuværende tidspunkt udelukkes, at DIF modtager og uddeler statsmidler, i det mindste i forbindelse med varetagelsen af denne opgave.
- 24) Kommissionen finder, at såvel opførelsen som driften af infrastruktur udgør en økonomisk aktivitet i sig selv (og derfor er underlagt statsstøttereglerne), hvis den infrastruktur, som der er tale om, anvendes eller vil blive anvendt til at forsyne markedet med varer eller tjenesteydelser. I denne sag er multiarenaen beregnet til f.eks. kommercielle musik-, kultur- og sportsarrangementer, altså til at forsyne markedet med tjenesteydelser. Dette synspunkt deles af Retten i Leipzig/Halle-sagerne ⁽²⁾. I infrastruktursager kan støtte således ydes på flere forskellige niveauer: opførelse, drift og brug af faciliteterne.
- 25) Hvad angår opførelsen, kan det kun udelukkes, at der er tale om statsstøtte, hvis støtten er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip. I denne sag anerkender de danske myndigheder imidlertid, at multiarenaprojektet ikke ville blive gennemført ved markedskræfternes virke alene, og at offentlig støtte er nødvendig for, at projektet kan gennemføres. Således gør de danske myndigheder ikke gældende, at projektet er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip.

⁽¹⁾ Med virkning fra den 1. december 2009 er EF-traktatens artikel 87 og 88 blevet til henholdsvis artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. De to sæt bestemmelser er i alt væsentligt identiske. I denne afgørelse skal henvisninger til artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde efter omstændighederne forstås som henvisninger til EF-traktatens artikel 87 og 88.

⁽²⁾ Forenede sager T-455/08 og T-443/08.

- 26) På nuværende tidspunkt finder Kommissionen, at den offentlige medfinansiering af multiarenaens opførelse udgør en fordel, og at der dermed er tale om statsstøtte, eftersom medfinansieringen utvivlsomt ikke er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip og afhjælper et markedssvigt (projektet ville ikke blive gennemført uden offentlig støtte). Kommissionen er derfor ikke på nuværende tidspunkt i stand til at udelukke, at der kan være tale om en økonomisk fordel på operatør- og brugerplan.
- 27) Hvad angår driften, så skal de nøjagtige betingelser for valget af operatør og for aftalen mellem operatøren og arenaselskabet undersøges nærmere.
- 28) Hvad angår statsstøtte på brugerplanet, så skal det undersøges nærmere, om det sikres, at multiarenaen vil blive anvendt på ikke-diskriminerende vilkår uden favorisering af nogen specifik virksomhed og på markedsvilkår. Dette er især nødvendigt, fordi det er tilkendegivet, at der kan gives incitamenter eller fordele til enhver hyppig eller tilbagevendende bruger eller lejer af multiarenaen eller til dens sponsorer eller forretningspartnere.
- 29) I realiteten kan enhver virksomhed, der ejer, anvender eller forvalter en del af faciliteterne få gavn af støtten, med mindre disse virksomheder betaler priser, der tilsvarende prisen for sammenlignelige faciliteter på det relevante marked.
- 30) På nuværende tidspunkt kan Kommissionen således ikke udelukke, at den anmeldte foranstaltning omfatter statsstøtte på både operatør- og brugerplan. I særdeleshed er det nødvendigt med yderligere undersøgelser for at efterprøve, om valget af og aftalen med operatøren kan siges at være baseret på markedsvilkår, idet der også tages hensyn til de ovenfor nævnte bemærkninger fra tredjeparter. Hvad angår brugerplanet, så skal det efterprøves, om alle potentielle brugere har adgang til multiarenaen på lige og ikke-diskriminerende vilkår.
- 31) Kommissionens foreløbige vurdering viser således, at det ikke på noget plan (opførelse, drift eller brug) kan udelukkes, at der er tale om en selektiv økonomisk fordel, og at projektet derfor kan omfatte statsstøtte. Desuden vil den offentlige medfinansiering af multiarenaen, uden hvilken arenaen ikke ville blive opført, højst sandsynligt fordreje eller true med at fordreje konkurrencevilkårene. Eftersom markedet for afholdelse af internationale arrangementer er åbent for konkurrence mellem facilitetsoperatører og tilrettelæggere af arrangementer, der generelt er involveret i aktiviteter, som er genstand for samhandel mellem medlemsstater, kan det antages, at der vil ske en påvirkning af samhandelen. I denne sag er det endda endnu mere sandsynligt, at der vil ske en påvirkning af samhandelen mellem visse nabomedlemsstater på grund af placeringen af den planlagte multiarena. Desuden fandt Retten i sin nylige kendelse vedrørende Ahoy-komplekset i Nederlandene, at der ikke var nogen grund til at begrænse definitionen af markedet til den omtalte medlemsstats område ⁽¹⁾.

- 32) På nuværende tidspunkt og på grundlag af sin foreløbige vurdering kan Kommissionen således ikke udelukke, at den anmeldte foranstaltning omfatter elementer, der kan betragtes som statsstøtte i henhold til artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Under de ovenfor nævnte omstændigheder er det således nødvendigt at overveje, om foranstaltningen kan betragtes som værende forenelig med det indre marked.

5.2. Forenelighedsundersøgelse

- 33) De danske myndigheder har gjort gældende, at hvis foranstaltningen skal betragtes som statsstøtte, så må den være forenelig med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Før en foreslået foranstaltning kan betragtes som forenelig med det indre marked i henhold til denne undtagelse, skal Kommissionen undersøge, om foranstaltningen forfølger en politisk målsætning af fælles interesse, og om den er nødvendig og proportionel og ikke fordrejer konkurrencevilkårene urimeligt.
- 34) Hvad angår virkeliggørelsen af en politisk målsætning af fælles interesse, skal det bemærkes, at opførelsen af faciliteter beregnet til sport og andre offentlige arrangementer, og som understøtter forskellige typer aktiviteter til gavn for offentligheden, kan betragtes som et statsansvar, særligt i lyset af Amsterdam-traktatens Erklæring om sport og artikel 165 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Opførelsen af faciliteter som multiarenaen indebærer desuden en stor og risikabel investering, som markedet muligvis ikke er i stand til at gennemføre på egen hånd.
- 35) Hvad angår den anmeldte foranstaltnings nødvendighed og proportionalitet, så noterer Kommissionen sig det anførte behov for kapacitetsudvidelse, grundet at den kapacitet, som de eksisterende lignende faciliteter kan tilbyde, er utilstrækkelig og derfor uegnet til visse typer arrangementer, osv. (ifølge de danske myndigheder har ingen andre lignende faciliteter i København kapacitet og fleksibilitet til at tiltrække væsentlige internationale sportsarrangementer og shows). I den henseende bør det også bemærkes, at multiarenaen til en vis grad vil overlappe med anden infrastruktur (der findes andre lignende faciliteter både i nærheden og i nærliggende byer/lande), og på nuværende tidspunkt er det ikke blevet tilstrækkeligt begrundet, hvorfor behovet for yderligere kapacitet ikke kan opfyldes af private aktører eller ved at benytte de eksisterende lignende faciliteter i Danmark. De danske myndigheders argument om, at multiarenaen muliggør afholdelsen af en række arrangementer, som angiveligt ikke kan finde sted i København på nuværende tidspunkt, og at multiarenaen således øger antallet af arrangementer og kun i begrænset udstrækning konkurrerer om arrangementer, som kan antages alligevel at ville være blevet afholdt i København, skal undersøges yderligere, særligt i lyset af de indsendte klager. Det er ligeledes nødvendigt yderligere at vurdere, om den offentlige finansiering virkelig er begrænset til det strengt nødvendige, og om den står i forhold til sit mål. Hvis det desuden også viser sig, at der er tale om statsstøtte til multiarenaen på drifts- og brugsplan, så vil det være nødvendigt at undersøge nærmere, om kravene om nødvendighed og proportionalitet er opfyldt (dvs. at undersøge de nøjagtige betingelser for valg af operatør og aftalen mellem operatøren og arenaselskabet).

⁽¹⁾ Rettens kendelse af 26. januar 2012, præmis 45, sag T-90/09, Mojo Concerts og Amsterdam Music Dome Exploitation mod Kommissionen.

- 36) På baggrund af sin foreløbige vurdering er Kommissionen således i tvivl om, hvorvidt det anmeldte projekt kan betragtes som foreneligt med det indre marked i henhold til artikel 107, stk. 3, litra c), hvad angår alle tre mulige planer for støtte (opførelse, drift og brug).
- 37) På nuværende tidspunkt har Kommissionen ikke foretaget en vurdering af andre mulige undtagelser, i henhold til hvilke foranstaltningen kunne blive betragtet som forenelig med det indre marked. De danske myndigheder har ikke fremført yderligere specifikke argumenter i den henseende.

6. KONKLUSION

På grundlag af de oplysninger, som de danske myndigheder og tredjeparter har indgivet, finder Kommissionen efter sin foreløbige vurdering, at finansieringen af en ny multiarena i København – inden for rammerne af det ovenfor beskrevne projekt – kan udgøre statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

- 38) Kommissionen er som anført ovenfor i tvivl om, hvorvidt den potentielle statsstøtte er forenelig med det indre marked.
- 39) I betragtning af disse tvivlsspørgsmål og af den potentielle statsstøttes indvirkning på private operatorers investeringer synes det påkrævet, at Kommissionen indleder en formel undersøgelsesprocedure.
- 40) Endelig vil indledningen af proceduren gøre det muligt for interesserede tredjeparter at fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, som dette projekt rejser.
- 41) I lyset af de ovennævnte betragtninger opfordrer Kommissionen efter proceduren i artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde Danmark til senest en måned efter modtagelsen af dette brev at fremsætte sine bemærkninger hertil og fremsende alle oplysninger, der måtte være nyttige for vurderingen af støtten/foranstaltningen. Kommissionen opfordrer myndighederne til straks at sende en kopi af dette brev til den potentielle støttemodtager.
- 42) Kommissionen minder Danmark om, at artikel 108, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har opsættende virkning, og henviser til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999, hvor det er fastsat, at ulovligt udbetalt støtte kan kræves tilbagebetalt af støttemodtageren. I den henseende skal Danmark bekræfte, at der ikke er udbetalt støtte til dette projekt, og at Danmark vil overholde standstill-forpligtelsen, dvs. at støtten først kan ydes efter Kommissionens godkendelse, så den foreslåede foranstaltning ikke gennemføres, før Kommissionen har godkendt den ⁽¹⁾. I modsat fald vil foranstaltningen blive betragtet som ulovlig (ikke-anmeldt) støtte.
- 43) Kommissionen gør Danmark opmærksom på, at den vil underrette interesserede parter ved at offentliggøre dette brev samt et fyldestgørende resumé af det i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen underretter ligeledes interesserede parter i de EFTA-lande, der har undertegnet EØS-aftalen, ved offentliggørelse af en meddelelse i EØS-tillægget til *Den Europæiske Fællesskabers Tidende*, samt EFTA-Tilsynsmyndigheden ved fremsendelse af kopi af dette brev. Alle interesserede parter vil blive opfordret til at fremsætte deres bemærkninger senest en måned efter meddelelsens offentliggørelse.
- 44) Det skal også bemærkes, at denne afgørelse på ingen måde foregriber andre analyser, som Kommissionen eventuelt måtte udføre, for så vidt angår overholdelsen af EU's regler for offentlige indkøb."

⁽¹⁾ Se artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 (nu artikel 88) i EF-traktaten (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1-9).

STATLIGT STÖD – SVERIGE**Statligt stöd SA.33618 (12/C) (ex 11/N) – Uppsala arena****Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 152/07)

Genom den skrivelse, daterad den 21 mars 2012, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Sverige om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende ovannämnda åtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på den åtgärd avseende vilken kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Synpunkterna kommer att meddelas Sverige. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING**Förfarande**

De svenska myndigheterna har till Europeiska kommissionen anmält en åtgärd gällande en ny arena i Uppsala.

Beskrivning av åtgärden

Uppsala arena kommer att utformas för flera typer av idrott (ishockey, basketboll, innebandy, handboll och ridsporter), flera typer av nöjesarrangemang (konserter, familjeföreställningar, TV-produktioner och galaevenemang) samt olika typer av sammankomster (kongresser, konferenser, bolagsmöten, mässor, företagsevenemang och kyrkliga möten). Den största arenalokalen kommer att ha kapacitet att hysa 8 500 åskådare vid idrotts-evenemang och 10 000 besökare vid evenemang och konserter.

Deltagande parter i projektet Uppsala arena är Uppsala kommun, Arenabolaget, Fastighetsbolaget samt Evenemangsbolaget. Arenan är budgeterad till 650 miljoner kronor (72 miljoner euro). Kommunen avser att bidra med 150 miljoner svenska kronor (16,5 miljoner euro) och resten kommer att finansieras främst genom lån och i viss utsträckning genom investeringar från privata investerare. Arenan kommer att ägas av Fastighetsbolaget som i sin tur uteslutande kommer att ägas av privata investerare. Kommunen kommer således inte att äga någon del av arenan eller ha inflytande över fastighetsbolagets verksamhet. Som säkerhet för sitt bidrag erhåller kommunen option på att

köpa Fastighetsbolaget. Arenan ska byggas på kommunens mark och ett 50-årigt tomträttsavtal kommer att ingås mellan Fastighetsbolaget och kommunen.

Driften av arenan kommer att skötas av Evenemangsbolaget (ägt av privata investerare). Kommunen kommer separat att ingå ett hyresavtal med Evenemangsbolaget i syfte att bland annat reglera istiderna för idrottsföreningar och allmänheten samt kommunens nyttjande av arenan för sina egna evenemang. Evenemangsbolaget ska tillse att arenan hålls tillgänglig för allmänheten på marknadsmässiga villkor och för alla likvärdiga villkor.

Bedömning av åtgärden

Efter en preliminär bedömning betvivlar kommissionen att åtgärden inte utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget. Kommissionens preliminära utvärdering visar först och främst att en selektiv ekonomisk fördel inte kan uteslutas för någon av projektets olika nivåer (uppbyggnad, drift och nyttjande). Därtill kommer att den offentliga medfinansieringen av arenan, som enligt uppgift inskränks till den del som inga marknadsaktörer är villiga att bidra med (såldes räcker inte medlen utan det kommunala bidraget), högst sannolikt därmed skulle snedvrída, eller åtminstone hota att snedvrída, konkurrensen. Även om merparten av verksamheterna i arenan kommer att vara av lokal karaktär kommer arenan också att ha kapacitet att hysa stora internationella evenemang, och därigenom kan en påverkan av konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna inte uteslutas. Kommissionen

anser därför i detta skede och på grundval av sin preliminära bedömning att den anmälda åtgärden kan utgöra statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget.

Med tanke på de förhållanden som anförts ovan är det därför nödvändigt att pröva om åtgärden kan anses vara förenlig med den inre marknaden enligt artikel 107.3 c i EUF-fördraget. En sådan bedömning innefattar en prövning av om åtgärden har ett politiskt mål av gemensamt intresse, samt om den är nödvändig och proportionell och inte leder till någon otillbörlig snedvridning av konkurrensen. Efter sin preliminära bedömning hyser kommissionen tvivel om huruvida det föreslagna projektet kan anses vara förenligt med artikel 107.3 c i EUF-fördraget vad avser alla tre nivåerna av eventuellt stöd (uppförande, drift och nyttjande).

Med hänsyn till dessa farhågor och effekterna av ett potentiellt statligt stöd på privata företags investeringar förefaller det vara nödvändigt att kommissionen inleder ett formellt granskningsförfarande.

SJÄLVA SKRIVELSEN

"The Commission wishes to inform Sweden that, after having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

1. PROCEDURE

- (1) On 7 December 2012, the Swedish authorities notified the European Commission a measure for a new arena in Uppsala following a pre-notification phase. On 17 January 2012, the Commission sent a request for information. The Swedish authorities submitted their reply on 16 February 2012. The Swedish authorities have provided a language waiver and agree that the decision will be adopted in English as the authentic language.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE

- (2) The parties involved in the Uppsala Arena project are the municipality of Uppsala⁽¹⁾ (hereafter the "municipality"), the Arena Company, the Property Company and the Events Company. The Arena Company will manage and coordinate the Arena project until the Property Company and Events Company have been formed. The Arena Company is thus the only one of the three companies which currently exists. It is owned by the private companies SH Bygg (45 %), Aros Holding (45 %) and the sports association Almtuna IS (10 %).

⁽¹⁾ Uppsala is the fourth largest city in Sweden (located approx. 70 km north of Stockholm).

- (3) In order to meet the current and future need for new facilities for sports and cultural events, the municipality of Uppsala claims, based on the result of studies made⁽²⁾, that a multifunctional facility of the size of the arena must be constructed.

- (4) The arena will be designed for several types of sports (ice hockey, basketball, floor ball, handball and equestrian sports), several types of entertainment events (concerts, family shows, TV productions and gala events) as well as various types of meetings (congresses, conferences, company meetings, trade fairs, corporate events and church meetings). The largest "arena room" will have the capacity to take 8,500 visitors at sport events and 10,000 at conventions and concerts.⁽³⁾ The arena will also house a gym and restaurants.

- (5) There are six existing arenas/concert halls in Uppsala (four owned by the municipality and two privately owned). In addition, there are other large arenas within 1-2 hours distance from Uppsala, i.e. in Stockholm. The new arena is to be located next to the present Gränby Ice Rink (the largest existing indoor arena in Uppsala). However, the municipality claims that the present capacity is insufficient to meet the needs for arena space and does not allow hosting of larger sports and cultural events and that alternative means of expansion would be more expensive for the municipality⁽⁴⁾.

- (6) The municipality had hoped that private investors would be able to finance the realization of the arena without municipal intervention. However, this has proven impossible.

2.1. Construction and Ownership

- (7) The arena will be owned by the Property Company which in turn will be owned exclusively by private investors (currently not known which these will be). The municipality will thus not own any part of the arena nor have any influence over the activities of the Property Company. As regards security for its contribution, the municipality will receive an option to purchase the Property Company.

⁽²⁾ For the Uppsala Arena, several surveys have been submitted e.g. a survey on the needs for facilities for organized sports associations in Uppsala, the result thereof showed that currently only around 70 % of the need for facilities for major sports in Uppsala is being satisfied and thus the lack of capacity would correspond to approximately 30 %. Another questionnaire amongst the residents of Uppsala in which 37 % of the residents believe that the Municipality should invest in sports halls, arenas and stadiums (the second most required investment after bike and walking paths), and that investments in sport events are preferred by 16 %.

⁽³⁾ The larger of the two wings of the Arena will have the capacity to take 2,000 visitors at sports and 3,500 visitors at congresses and concerts. The smaller of the two wings of the Arena will have the capacity to take around 1,000 visitors at any event and the "conference room" of the Arena has room for 10-400 visitors.

⁽⁴⁾ E.g. only maintaining the existing Gränby Ice Rink without any expansion of capacity would allegedly not be a realistic alternative, because it would not solve the need for new capacity and expanding the capacity of Gränby Ice Rink would allegedly involve higher costs for the municipality.

- (8) The key elements of the option are as follows: The option may not be exercised prior to the expiry of 5 years and after the expiry of 25 years from the date it comes into force; the option shall be transferable and may not be disposed of prior to the expiry of 5 years; and the option holder shall pay a fee for exercising the option [...] (*). The option is allegedly valued, in the most likely scenario, i.e. the base scenario, at [...]. From the municipal's perspective, the value of the option lies primarily in the fact that the option can be sold in the future for a profit to someone that has a real interest in owning and operating the arena.
- (9) The Arena Project is budgeted at SEK 650 million (EUR 72 million). The municipality would contribute with a grant of SEK 150 million (EUR 16.5 million), the rest will be financed mainly by loans and to a certain extent by investments from private investors. The Property Company will receive SEK 15 million from the municipality, as an advance payment, once/if the project is found compatible with the internal market by the Commission for building planning and design work. The remaining amount of the municipal grant will only be provided once binding agreements regarding the private funding have been secured. Private investors shall contribute SEK 75–100 million (EUR 8–11 million) in a financial instrument, the exact form is under negotiation. The Property Company will take up loans of between SEK 400–425 million (EUR 44–47 million) for which the municipality will not guarantee any commitments. The lenders will take security in the arena.
- (10) The arena is to be constructed on the municipality's land, for which a site leasehold agreement will be entered into between the Property Company and the municipality with duration of 50 years. The lease shall be SEK 50,000 per year (EUR 5,500), which is claimed to be on market terms.

2.2. Operation and Use

- (11) The operation of the arena will be conducted by the "Events Company" (owned by private investors, which will not at the same time own shares of the property Company). The Events Company will handle the letting and booking of the arena and shall enter into a lease agreement with the Property Company for this purpose. There are currently [...] letters of intent from different private companies with experience from operating similar businesses.
- (12) Separately, the municipality will enter into a lease agreement with the Events Company in order to regulate, inter alia, ice times for sports associations and the general public, as well as the municipality's use of the arena for its own events. The basic features of the lease are the following: The lease will be for 25 years with a rent of SEK 15 million (EUR 1.7 million) per year, indexed annually according to consumer price index (however the first four years the municipality will pay two years rent in advance each year). In return, the municipality shall be entitled to use the arena around 20 % of the total possible use of the Arena (on its own behalf or sublease to a third party). Besides the municipality's rent, the arena is estimated to have other revenues of initially SEK 30 million per year (EUR 3.3 million).
- (13) Regarding the use of the arena, the Events Company has to ensure that the arena is made available to the general public on market terms and under non-discriminatory conditions. Thus, the arena is claimed to be multifunctional open to all with no main user.

3. THE VIEWS OF THE SWEDISH AUTHORITIES

- (14) The Swedish authorities have, for the purpose of the notification, assumed the presence of aid with regard to the proposed measure and only claim compatibility.
- (15) If the arena project would involve state aid, the Swedish authorities argue that it should be considered compatible with the internal market under article 107(3)(c) TFEU. They argue that in particular the following should be taken into consideration:
- The arena satisfies a well-defined objective of common interest in light of the arena's multifunctional character and present lack of facilities capacity in Uppsala, the municipality will be fulfilling its responsibility to the general public by making the arena project possible.
 - The necessity of the arena is based on the fact that the current arena capacity is not enough and not of the modern design that is demanded for current and future needs of which several studies have been made.⁽⁵⁾ The current sports and cultural facilities in Uppsala are out of date and hence the arena will not compete with any of the arenas that are used today.
 - There is a market failure (the project would not be realised in the absence of public co-funding as without the municipal contribution there will not be enough funds to finance the arena project, the lease is necessary in order for the municipality to be granted access to the arena, and the site leasehold is essential as only the municipality can provide a place for the arena);
 - The public co-funding is limited to the strictly necessary in order to realise the project (the municipal contribution is limited to the funding gap i.e. what no other market actors are willing to contribute), the lease that the municipality will pay for 20 % of the arena's capacity is fair and on market terms (the municipality is paying a lower hourly price than the Events Company) and the site leasehold is the same as that paid by other site leasehold interest holders in Uppsala to the municipality for land that can only be used for the building of sports facilities;

(*) Business secret

⁽⁵⁾ See footnote 2 above.

— Alternatives are more expensive or not realistic. A possibility would be to maintain the existing arena (Gränby Ice Rink) without any expansion of capacity, however this would not be a realistic alternative to the arena because it would not solve the need for new capacity and the costs for operation and maintenance of an unchanged Gränby Ice Rink are particularly high ⁽⁶⁾. A realistic alternative to the arena could be to expand the capacity of Gränby Ice Rink, although this would involve higher costs for the municipality ⁽⁷⁾ and the arena would not be in a position to satisfy the need for facilities to host larger events. Thus, the alternatives to the arena do not fulfil the need for facilities.

— Limited, if any, effect on competition and trade between member States since the economic activities are mostly local and thus do not significantly affect trade between EU member States. In addition the private facilities in the municipality have different profiles and cannot be considered to compete for the same audiences as the arena.

4. ASSESSMENT OF THE MEASURE

4.1. Existence of aid within the meaning of Article 107(1) of the TFEU ⁽⁸⁾

- (16) According to Article 107(1) TFEU, *"any aid granted by a Member State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Member States, be incompatible with the internal market"*.
- (17) In order to be classified as a state aid, the notified project must thus fulfil the following cumulative conditions: 1) the measure must be granted through State resources; 2) it has to confer an economic advantage to undertakings; 3) this advantage must be selective and distort or threaten to distort competition; and 4) the measure must affect intra-Community trade.
- (18) With regard to the requirement that the measure must be granted through State resources and attributable to the State, this criterion is clearly fulfilled in this case as the municipality of Uppsala itself will contribute with a direct grant, pay rent for use of the arena and provide the land where the arena is to be built. Municipalities, like Uppsala,
- are public authorities and part of the State and their resources thereby deemed attributable to the State.
- (19) The Commission is of the opinion that both the construction and operation of an infrastructure constitute an economic activity in itself (and are thus subject to state aid rules) if that infrastructure is, or will be used, to provide goods or services on the market. In this case, the arena is intended for e.g. music, culture and sport events on a commercial basis, i.e. for the provision of services on the market. This view has been confirmed by the General Court in Leipzig/Halle. ⁽⁹⁾ Consequently in infrastructure cases, aid may be granted at several levels: construction, operation and use of the arena.
- (20) Regarding the construction, according to the Swedish authorities, the municipality had initially hoped that private investors would finance the realization of the arena, but it has proven impossible to carry out the project without public funding. The direct grant by the municipality is thus claimed to be necessary, as without it there will not be enough funds to finance the arena project. In return for its contribution, the municipality will receive access to the arena (through a lease agreement) and an option to purchase the Property Company (see paragraph (8) above). The lease agreement, and its relatively long duration, is claimed to be necessary and also reducing risk since the municipality is expected to be an essential customer of the arena. If the municipality would abstain from using the arena, the prerequisites of the project would, according to Sweden, change dramatically. The municipality is also essential for the purpose of the site leasehold, as this measure, allegedly, can only be taken by the municipality. According to the Commission, at least at this stage, the public co-financing of the construction of the arena would constitute an economic advantage and thus aid, since the project would admittedly not be realised in the absence of public funding and the municipality's participation (direct grant, lease agreement and site leasehold) is essential to the arena project as a whole.
- (21) The operation of the Uppsala arena will be carried out by the Events Company, which will be a wholly privately owned company devoted to making the arena as profitable as possible. The municipality will not be involved in selecting the companies that will ultimately make up the ownership and management of the Events Company, as this selection will be coordinated by the Arena Company together with the Property Company, with the expressed condition that the Events Company and the Property Company will not be part of the same corporate group. At this stage, the details of the selection criteria are, at least to the Commission, not clear. The Swedish authorities have stated that "it is reasonable to assume that the selection criteria will be rational and business-focused" and that "the criteria will include experience and knowledge of the events, sports and restaurant markets and commitment to the Events Company". So far [...] letters of intent have been signed by private companies interested in becoming involved in the Events Company.

⁽⁶⁾ The current value of maintaining the existing Gränby Ice Rink for the next 25 years is SEK 430 million (EUR 48.4 million) at a discount interest of 8 %.

⁽⁷⁾ As regards the alternative of expanding the capacity of Gränby Ice Rink, it would increase the costs further and the current value of the costs for an expansion is SEK 455 million (EUR 51.3 million). The municipality's rent payments for the arena, in comparison, would allegedly be at the current value of SEK 382 million (EUR 43 million).

⁽⁸⁾ With effect from 1 December 2009, Articles 87 and 88 of the EC Treaty have become Articles 107 and 108, respectively, of the TFEU. The two sets of provisions are, in substance, identical. For the purposes of this Decision, references to Articles 107 and 108 of the TFEU should be understood as references to Articles 87 and 88, respectively, of the EC Treaty where appropriate.

⁽⁹⁾ Joint cases T-455/08 and T-443/08.

- (22) Regarding the operation of the Uppsala arena, and as explained above, this will be assigned to a predetermined company and the conditions of the lease agreement between the operator and the owner are unclear. Unless the conditions are market-conform, aid from the investment could be passed on to the operator. In addition, the municipality will enter into a lease agreement with the operator. The lease agreement shall be for 25 years with a basic rent of SEK 15 million (EUR 1.7 million) per year (however during the first four years of the agreement the municipality will pay two years rent in advance each year) in return for use of around 20 % of the total possible use of the arena. At this stage, the Commission takes the view that it is very unlikely that such conditions could be considered to represent market terms (e.g. the long duration of 25 years and the amount appears high in relation to the return). This could also point to the existence of aid at the operator level. The Commission can therefore not on the evidence available rule out state aid to the operator of the Uppsala arena. Thus, both the precise details of the selection process and criteria for the operator and its lease agreement with the Property Company would need to be clarified..
- (23) Regarding aid at the user level, it needs to be further verified whether use of the arena will be ensured on a non-discriminatory basis without favouring any specific undertaking(s) and on market terms. This is particularly so as there are indications that it may be intended mainly for elite sports associations and/or that it may become the home arena for (a) certain sport association(s).
- (24) In fact, the potential beneficiaries of the measure could be all undertakings, which can own, use or manage part of the facilities benefiting from the aid, unless these undertakings would pay comparable prices for comparable facilities on the same relevant market.
- (25) Considering the above and in particular the lack of details regarding the selection of the operator and its lease agreement with the Property Company, and possible main user(s) and its/theirs economic activities, the Commission is not, at this stage, in a position to rule out an economic advantage at the operator and user levels.
- (26) Thus, the preliminary assessment of the Commissions shows that a selective economic advantage cannot be excluded at any level (construction, operation and use) and consequently the project would involve state aid. In addition, the public co-financing of the arena, which allegedly is limited to the funding gap (i.e. that no other market actors are willing to contribute) and thus without the municipal contribution there would not be enough funds to finance the arena, would most likely thereby distort, or at least, threaten to distort competition. Even if most of the activities which are to be carried out in the arena are of local character, the arena will have the capacity to host large international events as well, and thus an effect on competition and trade between Member States cannot be excluded. It has also been stated that the majority of the arena's capacity will have to be rented out commercially in fierce competition in order for the arena to be profitable. Moreover, the General Court has recently, in its Order concerning the Ahoy complex in the Netherlands, held that there was no reason to limit the market for use of this type of facilities to the territory of that Member State.⁽¹⁰⁾
- (27) Therefore, at this stage and based on its preliminary assessment, the Commission cannot exclude that the notified measure includes elements of state aid within the meaning of Article 107(1) TFEU. Under the conditions referred to above, it is thus necessary to consider whether the measure can be found to be compatible with the internal market.
- #### 4.2. Compatibility assessment
- (28) The Swedish authorities argued that if the measure was found to constitute state aid, this should be declared compatible under article 107(3)(c) TFEU. In order for a proposed measure to be found compatible with the internal market under this derogation, the Commission examines whether it pursues a policy objective of common interest, as well as whether it is necessary and proportional and does not cause undue distortion of competition.
- (29) With regards to the achievement of a policy objective of common interest, it is noted that the construction of venues for sport and other public events and supporting different types of activities which benefit the general public can be considered as a State responsibility, particularly in light of the Amsterdam Declaration on Sport and article 165 TFEU. In addition, the construction of arenas implies a large and risky investment which the market may not be able to carry out entirely on its own.
- (30) Concerning necessity and proportionality of the proposed measure, the Commission notes the alleged need of additional arena capacity as there is a lack of capacity in existing arenas and/or existing arenas would be inappropriate for certain types of events etc (e.g. the Swedish authorities claim that the existing facilities have become outdated and would need to be modernised if they are to meet the modern requirements of the public and that the privately owned facilities typically arrange only smaller types of events). In this respect it should also be noted that the arena would, at least to some extent, result in duplication of infrastructures (other arenas exist both directly in the areas and in nearby cities/countries) and at this stage it has not yet been sufficiently justified why the need of the arena's additional capacity cannot be met by private actors or by use of the existing arenas in Uppsala and/or expansion thereof. The argument that expanding and/or renovating existing arenas would be more expensive can easily be questioned as the costs of the municipality for the construction and use of the new arena would be SEK 150 million, EUR 16.5 million, (direct
- ⁽¹⁰⁾ Case T-90/09, *Mojo Concerts BV and Amsterdam Music Dome Exploitatie BV v. the European Commission*, Order of the General Court of 26/01/2012, paragraph 45.

grant) + SEK 15 million/year (EUR 1.7 million) for 25 years for use of 20 % of the arena capacity. Consequently it would need to be further justified how/why expanding/renovating the existing arena (located next to the proposed new arena) would be more expensive than constructing the new proposed arena. Moreover, it would also need to be further assessed whether the public financing is indeed limited to the strictly necessary and whether it is proportionate in order to achieve its objective. Furthermore, in case state aid would also be found at the level of operation and use of the arena, it would need to be further examined (e.g. the selection of the operator and its agreement with the Property Company) whether the necessity and proportionality requirements are fulfilled.

- (31) With regards to the user level, the openness to all potential users and, access conditions should be further verified and/or justified in particular taking into account how much the arena appears to be intended/used by elite sports associations and/or may become the home arena for (a) certain sport association(s). It should also be further examined whether the municipality's foreseen use of the arena (approximately 20 % of the time), really means that the arena is open to the general public.
- (32) Consequently, following its preliminary assessment, the Commission has doubts whether the proposed project could be deemed compatible under Article 107(3)(c) TFEU, at this stage at all three levels of possible aid (construction, operation and use) in accordance with the above.
- (33) At this stage, the Commission has not carried out an assessment with respect to other possible derogations, under which the measure could be found compatible with the internal market. In this respect, the Swedish authorities did not bring forward any further specific arguments.

5. CONCLUSION

- (34) Based on the information submitted by the Swedish authorities, the Commission, after carrying out the preliminary assessment, is of the opinion that the financing by the municipality of Uppsala of a new arena in Uppsala - within the context of the project as outlined above - might constitute state aid within the meaning of Article 107(1) TFEU. As outlined above, the Commission has doubts as regards the compatibility of the potential state aid with the internal market.
- (35) Given these doubts and the impact of potential state aid on the investments of private operators it appears

necessary that the Commission opens the formal investigation procedure.

- (36) Finally, the opening of the procedure enables interested third parties to comment on the questions raised by this project.
- (37) In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union, requests Sweden to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid/measure, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.
- (38) The Commission wishes to remind Sweden that Article 108(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient. In this respect, Sweden is to confirm that no aid has been paid with regards to this project and that the standstill obligation, i.e. that the aid can only be granted after the Commission has approved the aid, will be respected and thus the proposed measure will not be put into effect before it has been authorised by the Commission.⁽¹¹⁾ If not, the measure is considered as unlawful (non-notified) aid.
- (39) The Commission warns Sweden that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the Official Journal of the European Union. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the Official Journal of the European Union and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.
- (40) It should also be noted that this decision in no way prejudices any possible further analysis by the Commission as far as compliance with EU public procurement rules is concerned.
- (41) The Commission notes that Sweden has agreed that the decision shall be adopted in English as the authentic language."

⁽¹¹⁾ See Article 3 of Regulation 659/1999, Council Regulation No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 (now Art.88) of the EC Treaty. Official Journal L 83/1, 27.03.1999, p. 1-9.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products)

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 152/08)

1. Kommissionen mottog den 21 maj 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen Hon Hai Precision Industry Co. (*Hon Hai*, Taiwan) och Sharp Corporation (*Sharp*, Japan), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar gemensam kontroll över företaget Sharp Display Products Corporation (*SDP*, Japan), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Sharp: Tillverkning och försäljning av en lång rad konsument- och informationsprodukter samt elektroniska komponenter,
- Hon Hai: Kontraktstillverkning av elektronikprodukter till tillverkare av originalutrustning samt tillverkning och försäljning av ett begränsat urval av elektronikprodukter och komponenter under eget varumärke,
- SDP: Tillverkning och försäljning av flytande kristallskärmar med tunnfilmstransistorer (TFT-LCD).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6517 – The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)****(2012/C 152/09)**

1. Kommissionen mottog den 21 maj 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Klesch Group Limited, kontrollerat av Klesch-koncernen (*Klesch Group*, Malta) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över Arkemas vinylproduktverksamhet genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Klesch-koncernen: Petroleumraffinering och aluminium,

— Arkema's Vinyl Products Business: Tillverkning av klor och klorderivat, kaustiksoda, polyvinylklorid (PVC) fördelade på emulsions-PVC och suspensions-PVC, rör, föreningar och profiler.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6517 – The Klesch Group/Arkema's Vinyl Products business, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6559 – Eurochem/K+S Nitrogen)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)****(2012/C 152/10)**

1. Kommissionen mottog den 21 maj 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Eurochem Trading GmbH (Eurochem Trading, Tyskland), som tillhör koncernen OJSC – Mineral and Chemical Company Eurochem (*Eurochem*, Ryssland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar fullständig kontroll över följande företag (tillsammans *K+S Nitrogen*), kontrollerade av K+S AG (K+S, Tyskland): K+S Nitrogen GmbH (Tyskland), fertiva GmbH (Tyskland), K+S Gübre ve Endüstri Ürünleri San.ve Tec. Ltd Sti (Turkiet), K plus S Iberia S.L. (Spanien), K+S Agricoltura SpA (Italien), K+S Hellas SA (Grekland), K+S Agro México SA de C.V. (Mexiko) och K+S Interservicios SA de C.V. (Mexiko) genom förvärv av aktier samt, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar kontroll över delar av följande företag, kontrollerade av K+S: K+S Nitrogen France SAS (Frankrike), Shenzhen K+S Trading Co. Ltd (Kina), K+S Asia Pacific Pte. Ltd (Singapore) och K+S AG (Tyskland) genom förvärv av tillgångar. De förvärvade företagen och tillgångarna utgör K+S:s nuvarande verksamhet inom försäljning av kvävegödselmedel (den föreslagna koncentrationen).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Eurochem: Verksam inom brytning av mineraler och kol samt tillverkning och försäljning av mineralgödselmedel,
- K+S Nitrogen: Säljer enkla kvävegödselmedel och NPK-gödselmedel från oberoende företag, tidigare huvudsakligen tillverkade av BASF i Antwerpen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6559 – Eurochem/K+S Nitrogen, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV